



## Consejo Económico y Social

Distr. limitada  
15 de noviembre de 2000  
Español  
Original: inglés

### Información

## Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Junta Ejecutiva

**Primer período ordinario de sesiones de 2001**

22 a 26 y 29 de enero de 2001

Tema 4 del programa provisional\*

## Nota informativa sobre el país\*\*

### Bhután

#### *Resumen*

La Directora Ejecutiva presenta la nota informativa sobre Bhután relativa a un programa de cooperación para el período 2002–2006.

## Situación de las mujeres y los niños

1. Desde 1961, año en que tuvo lugar su apertura al mundo moderno, Bhután ha realizado notables avances hacia el logro de los objetivos del desarrollo humano y la realización de los derechos del niño. De una cobertura de inmunización prácticamente nula a finales del decenio de 1970, Bhután ha pasado a una cobertura de 88% en 1999. La tasa de mortalidad de niños menores de 5 años se redujo de 162 por cada 1.000 nacidos vivos en 1977 a 107 en 1999. La tasa de mortalidad materna disminuyó de 773 por cada 100.000 nacidos vivos en 1984 a 380 en 1994. La tasa total de incidencia del bocio se redujo de 63% en 1983 a 14% en 1996 gracias a la dedicación del Gobierno respecto de la yodación universal de la sal. Entre 1989 y 1999, la incidencia del retraso en el crecimiento entre los niños disminuyó de 56% a 40%, el bajo peso pasó de casi 38% a menos de 19% y la emaciación se redujo de 4% a menos de 3%. En la actualidad, los casos de malnutrición se observan con más frecuencia en las zonas oriental y meridional del país. El acceso al agua potable ha alcanzado una tasa de 65% y la cobertura del saneamiento un elevado nivel de 82%. Se estima que la tasa bruta de matriculación en la enseñanza primaria es de 72%, de la cual el 82% corresponde a los niños y el 62% corresponde a las niñas. El promedio de esperanza de vida en Bhután aumentó de 46 años en 1977 a 66 años en 1994.

\* E/ICEF/2001/2.

\*\* En el segundo período ordinario de sesiones de 2001 se someterá a la aprobación de la Junta Ejecutiva una adición al presente informe con la recomendación final sobre el programa del país.

De acuerdo con las tendencias económicas, entre 1990 y 1998 el crecimiento medio anual ha sido de casi 6%. En 1999, Bhután dedicó el 25% de los gastos públicos a servicios sociales básicos. Los estudios sociales realizados no indican que exista discriminación social contra la mujer, ya sea jurídica o aparente.

2. El marco de desarrollo de Bhután se rige por el concepto de la Felicidad Nacional, una visión integral del desarrollo que sitúa la felicidad de la población en un lugar central de todos los esfuerzos en pro del desarrollo y trata de equilibrar la economía con el desarrollo humano, la buena gestión de los asuntos públicos, la preservación de la cultura y la sostenibilidad del medio ambiente. Este concepto se expuso en detalle en el documento Bhután 2020 Visión, publicado por la Comisión de Planificación en calidad de directriz de los planes de desarrollo futuros, incluido el noveno plan quinquenal de desarrollo (julio de 2002 a junio de 2007). El primer informe del Estado parte al Comité de los Derechos del Niño fue presentado en abril de 1999, y en él se indica que los derechos humanos en general están en consonancia con los principios del budismo. El informe se examinará a principios de 2001. El Gobierno ha establecido un equipo de tareas sobre los derechos del niño integrado por funcionarios de diversos ministerios. La Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer fue ratificada en 1981 y está a punto de finalizarse el informe del país al respecto.

3. En 1998, Su Majestad el Rey devolvió el poder a un Consejo de Ministros electo, medida que marcó un aumento de la apertura y la democratización. Está en marcha un extenso proceso de consultas a nivel local que garantiza la participación generalizada del público en la formulación de los planes nacionales.

4. Junto a este panorama generalmente positivo existen problemas que todavía deben solucionarse. Lo escarpado del terreno, la elevada tasa de crecimiento de la población (3,1%) y la acelerada migración de las zonas rurales a las zonas urbanas, que se estima en 7% a 10% anual, constituyen importantes obstáculos para el desarrollo. Si bien en los últimos años ha aumentado el número de mujeres que funcionan en la esfera política y en otros niveles de adopción de decisiones, es preciso seguir alentando aumentos de su representación. Aunque la matrícula escolar es casi igual para ambos sexos, en los niveles superiores de la enseñanza se observa una tasa de deserción mayor entre las niñas. Los datos de que se dispone son promedios que no muestran las disparidades geográficas, de género y de edad. Es necesario conocer estas distinciones para poder dirigir mejor las intervenciones de los programas y fomentar la equidad. Existe una preocupación cada vez mayor por los jóvenes desalentados que terminan la enseñanza primaria pero no pueden proseguir su educación ni obtener un empleo remunerado. Existen diferencias cada vez mayores en cuanto al acceso a la información, lo que da lugar a que se agrande la "brecha digital". Todavía no se han realizado cabalmente los derechos de los niños a la supervivencia, el crecimiento y el desarrollo. No se cuenta con suficientes conocimientos ni servicios para los primeros años de vida. Son escasos los conocimientos técnicos en materia de nutrición y comienza a surgir la amenaza del VIH/SIDA. Las actividades de desarrollo se han visto afectadas en determinadas zonas del país donde han ocurrido disturbios internos.

## Lecciones derivadas de la cooperación anterior

5. Luego de cuatro decenios de crecimiento planificado, Bhután se encuentra en una coyuntura de desarrollo en la que está pasando de las cuestiones relacionadas con la supervivencia y el acceso a los servicios sociales básicos a la inclusión de medidas para mejorar la calidad de la vida. Se está haciendo mayor hincapié en velar por la calidad de los servicios sociales y el desarrollo integral del niño (cognoscitivo, emocional y espiritual) mediante la creación de oportunidades para el esparcimiento, la participación y una adecuada formación profesional después que concluye la enseñanza primaria. Las actividades de promoción del UNICEF relativas al cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia han dado lugar a la decisión del Gobierno de prestar mayor atención a los primeros años de la vida del niño. Entre las esferas prioritarias figura la sostenibilidad de los logros, la descentralización, la atención de los grupos más desfavorecidos (entre ellos los niños con necesidades especiales) y los derechos de los niños. Hasta 1999, el conocimiento de los derechos del niño se limitaba a algunos de los principales sectores gubernamentales. Desde entonces el UNICEF ha tomado la iniciativa en cuanto a promoción y debate de las cuestiones pertinentes, que han cobrado un nuevo ímpetu con la presentación del informe del Estado sobre los derechos de los niños. Estas actividades ayudaron a sentar las bases necesarias para que el UNICEF comenzara a examinar, con el Gobierno y otros asociados, estrategias para el programa del país correspondiente a 2002–2006.

6. Es motivo de preocupación el hecho de que tal vez se haya supeditado la calidad de la educación al logro de la educación primaria universal, cuyo resultado ha sido un gran número de jóvenes desempleados que no pueden seguir estudiando. La creación de empleos y la formación profesional han pasado a ser prioridades del Gobierno. Con respecto a las esferas en que se han logrado buenos resultados, en 1999 se realizó una evaluación del programa de educación no escolar que demostró que los graduados, de los que más del 70% son mujeres, adquieren y mantienen la alfabetización y conocimientos básicos de aritmética. Se reconoce la importancia del programa como posible medio para abordar muchas esferas importantes, entre ellas el cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia y la preparación de los progenitores, al igual que nuevos intereses como la educación sobre el VIH/SIDA. La demanda del programa de educación no escolar va en aumento, y en el examen de mediano plazo realizado en 1999 se reconoció la necesidad de que el UNICEF le siguiera prestando asistencia.

7. En 1998 se reorientó el programa de abastecimiento de agua potable y saneamiento en las zonas rurales. En el examen de mediano plazo se recomendó que el UNICEF apoyara la prestación de servicios a las instituciones (escuelas e instituciones monásticas); se hiciera más hincapié en promover cambios de comportamiento dirigidos al logro de objetivos de saneamiento e higiene; y se siguiera promoviendo el programa de las aldeas modelo, iniciado por la organización no gubernamental suiza Helvetas a principios del decenio de 1980. El Gobierno de Dinamarca incrementará su apoyo al abastecimiento de agua en las zonas rurales para complementar la reorientación de la asistencia del UNICEF. El examen del programa de aldeas modelo demuestra que se ha alcanzado algún éxito en cuanto a mejorar el saneamiento y reducir la incidencia de enfermedades transmitidas por el agua. Entre los principales desafíos figuran la expansión de las aldeas modelo para convertirlas en

centros de mayor escala y base comunitaria y el aseguramiento de la sostenibilidad del programa mediante una vigilancia continua.

8. En el examen de mediano plazo se reconoció la necesidad de seguir mejorando la evaluación y el análisis de los datos a fin de proporcionar indicadores sociales más precisos y actualizados del desarrollo de Bhután. No obstante, es limitada la capacidad técnica con que cuenta el Gobierno para dirigir la investigación social. La colaboración entre los organismos de las Naciones Unidas es cada vez mayor y se ha comprobado que permite mejorar el impacto de las intervenciones de desarrollo y aumentar la capacidad técnica del Gobierno.

## **Estrategias propuestas para el programa del país**

9. Muchas de las estrategias del programa anterior mantienen su validez, pero es preciso adecuarlas y traducirlas en medidas estratégicas sobre la base de las lecciones aprendidas. Esto se logrará en estrecha coordinación con los organismos de las Naciones Unidas por conducto del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el actual sistema de evaluación común para los países. Se están sincronizando los ciclos programáticos de los organismos del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo con los planes quinquenales de desarrollo del Gobierno. Aunque la preparación de la próxima estrategia para el programa del país con asistencia del UNICEF está algo más adelantada que el noveno plan quinquenal del Gobierno, se espera que las estrategias del programa del país sean compatibles con las estrategias nacionales y las prioridades del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

10. El objetivo del programa del país es trabajar en pro de la realización gradual de los derechos de todos los niños tomando como base los principios de la Convención sobre los Derechos del Niño, incluidos los principios de no discriminación, indivisibilidad (igualdad de todos los derechos), participación y promoción de una mayor responsabilidad de los interesados. Los objetivos del programa del país son prestar apoyo al Gobierno y a los otros asociados para lograr los siguientes fines: a) mejorar la calidad de la educación; b) ampliar el acceso a la educación; c) suprimir las disparidades de desarrollo entre los menores de 18 años; y d) dar respuesta a las prioridades del Gobierno relativas a los jóvenes. Se espera obtener los siguientes resultados fundamentales: a) mecanismos duraderos para promover el cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia a nivel de los hogares y de la comunidad, y mecanismos institucionales para realizar esta labor a mayor escala; b) educación de calidad para todos los niños que se traduzca en el aprendizaje de aptitudes críticas para la vida cotidiana y la solución de problemas; y c) contribución al logro de una juventud alegre, saludable y productiva.

11. Las estrategias del programa serán una combinación de actividades de promoción, apoyo a la formulación de políticas, fomento de la capacidad, enfoques basados en la comunidad y prestación limitada de servicios. Las estrategias están encaminadas a satisfacer las necesidades de los niños aplicando el método del ciclo de vida. Los enfoques basados en la comunidad seguirán formando parte de una estrategia más amplia dirigida a reducir las disparidades y fomentar la inclusión, así como aprovechar las ventajas comparativas a niveles descentralizados. En las estrategias relativas a la igualdad de género se abordarán las lagunas determinadas mediante el estudio conjunto sobre el género que han de realizar las Naciones Unidas

en 2001. Proseguirán a nivel de distrito y de comunidad las actividades de fomento de la capacidad en relación con el personal sanitario de las aldeas, los maestros a cargo de la enseñanza no escolar y de la enseñanza escolar simultánea de varios grados, los encargados de la conservación de los sistemas de abastecimiento de agua y los comités conexos y el clero. La capacitación para las partes interesadas incluirá nuevos elementos como los mensajes educativos sobre el VIH/SIDA, el cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia y los derechos del niño. Se seguirá apoyando de manera limitada la prestación de servicios básicos en diversos sectores, con especial atención a las poblaciones lejanas y marginadas.

**12. El cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia y el desarrollo comunitario.** El componente de cuidado y desarrollo del niño en la primera infancia tiene por objeto apoyar la formulación de la política en esta esfera. El programa proporcionará apoyo técnico para analizar la situación y definir esferas prioritarias en lo que respecta a fomentar el cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia y aumentar la capacidad de los interesados. Este componente se incorporará en las intervenciones sobre gestión integrada de las enfermedades infantiles, en colaboración con el Ministerio de Salud y la Organización Mundial de la Salud (OMS). Mediante el desarrollo comunitario se procura ampliar la experiencia de la aldea modelo a un enfoque más general de base comunitaria con miras a fortalecer las actividades de atención de la salud pública e introducir el cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia. Se abarcarán tres aspectos: apoyo al abastecimiento de agua a nivel institucional; saneamiento ambiental; y desarrollo de las aldeas en función de los niños. El objetivo del componente de abastecimiento de agua y saneamiento ambiental es mejorar la higiene personal y el saneamiento ambiental como requisito previo para alcanzar los objetivos de salud. Se hará hincapié en los cambios de comportamiento mediante la integración de programas de computadora (sobre prácticas de higiene y divulgación) con un limitado apoyo de dotación física. Las intervenciones de los programas están dirigidas a escuelas e instituciones religiosas que abarcan a más de la sexta parte de la población. Se explorará la posibilidad de establecer enlaces con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA), así como la descentralización de las actividades y la participación comunitaria.

**13. Salud y nutrición.** El objetivo principal de este programa es prestar apoyo al Gobierno en la reducción de la morbilidad y la mortalidad entre los lactantes, los niños menores de 5 años y las madres. Con el apoyo del Fondo de Población de las Naciones Unidas y la OMS se seguirá centrando la atención en los años reproductivos de la mujer. El programa ayudará a establecer y mantener la responsabilidad de las instalaciones de salud y a medir los progresos efectuados. Entre las intervenciones intersectoriales figurará la promoción, por conducto de los medios de comunicación y los órganos religiosos, de cuestiones relativas a la maternidad sin riesgo, la evitación de embarazos tempranos, el peligro del VIH/SIDA y las enfermedades de transmisión sexual. Las intervenciones relativas a la supervivencia de los niños estarán dirigidas a las principales causas de mortalidad y morbilidad infantil, como las infecciones agudas de las vías respiratorias, y a asegurar un suministro continuo de los medicamentos básicos esenciales. Con respecto a la inmunización, las intervenciones se concentrarán en la población no inmunizada mediante campañas de divulgación, comunicación de los programas, mejoramiento de la pericia del personal sanitario, mejora del seguimiento comunitario, vigilancia y documentación. El programa seguirá prestando asistencia en la movilización de recursos para apoyar la

entrega de vacunas y suministros de la cadena de refrigeración en coordinación con el fondo fiduciario para la salud establecido por el Gobierno. Por medio del componente de nutrición se fortalecerá la formulación de la política prestando apoyo en cuanto a mano de obra y actividades destinadas a reducir la malnutrición proteico-calórica, el bajo peso al nacer, la anemia por desnutrición y la deficiencia de micronutrientes.

14. **Educación básica.** Este programa ayudará a mejorar la calidad de la educación. El Banco Mundial hará inversiones en la infraestructura y el Departamento Suizo de Desarrollo y de Ayuda Humanitaria/Helvetas proporcionará asistencia técnica relacionada con el mejoramiento de los procesos de enseñanza y aprendizaje para los cursos avanzados de la enseñanza primaria. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) prestará asistencia alimentaria a las escuelas. El programa podrá beneficiarse de la información global y experiencia regional que posee el UNICEF, único de los principales asociados internacionales que coopera en el ámbito de la educación primaria. Una tarea fundamental es la de influir en las políticas de educación, evaluar lo que aprenden los niños en las escuelas y determinar qué mejoras deben introducirse. Los objetivos del programa serán: a) mejorar la formación de maestros; b) proporcionar un entorno favorable que sea neutral desde el punto de vista del género, creativo y propicio para los niños, especialmente los discapacitados; y c) fortalecer el aprendizaje orientado hacia el niño. Las estrategias de inclusión se valdrán de las escuelas de las comunidades y de la enseñanza no escolar para que las jóvenes recuperen conocimientos de alfabetización y las adolescentes (una prioridad declarada del Gobierno) aprendan el cuidado de los niños y adquieran conocimientos útiles para la vida. El programa colaborará con los asociados que intervienen en las estrategias relativas al empleo, entre ellos el Gobierno de Dinamarca y el PNUD.

15. **Formulación de políticas, comunicación y participación.** A nivel nacional, este programa se concentrará en el apoyo a la formulación de políticas que sustenten la adopción de medidas por parte del Gobierno y los otros asociados. Se utilizarán datos desagregados para mejorar la promoción, la movilización social y la comunicación, a fin de que el programa haga mayor hincapié en los derechos y se tengan más en cuenta los grupos desfavorecidos y excluidos. Las esferas de especial atención son el cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia, la nutrición y el mejoramiento de la enseñanza orientada hacia el niño y el adolescente (participación de los jóvenes). Se procurará aumentar la capacidad de las familias, las comunidades y los niños para alentar cambios de comportamiento, así como apoyar la interacción con los medios de difusión y otras partes interesadas, incluida la posible cooperación con el programa de gestión de los asuntos públicos del PNUD. Conforme a lo recomendado en el examen de mediano plazo, mediante las estrategias de comunicación también se crearán vínculos más sólidos entre los sectores y las actividades del programa, sobre todo en lo concerniente a salud, derechos del niño y cuidado y desarrollo del niño en la primera infancia y la adolescencia. Se crearán equipos multisectoriales en la oficina del programa para que se ocupen de los componentes sectoriales.

16. Los **costos multisectoriales** previstos permitirán que el programa refine su capacidad para vigilar las crisis provocadas por causas naturales, socioeconómicas o políticas y reaccionar en tales casos. Se hará especial hincapié en velar por la protección de los derechos de las mujeres y los niños en situaciones de crisis. Se elaborará un plan integrado de vigilancia y evaluación. Se ha comenzado a examinar la

preparación de un programa de apoyo mixto junto con otros asociados de las Naciones Unidas, como parte del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que incluirá un objetivo de fomento de la capacidad a largo plazo en esta esfera. El UNICEF cooperará con otros asociados en el desarrollo en la preparación de una base de datos amplia sobre objetivos de desarrollo.

## Estimación del presupuesto por programas

### Estimación de los costos del programa de cooperación, 2000–2006<sup>a</sup>

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Recursos generales</i>	<i>Otros recursos</i>	<i>Total</i>
Cuidado y desarrollo del niño en la primera infancia y desarrollo comunitario	1 041,25	2 250,00	3 291,25
Salud y nutrición	1 041,25	2 250,00	3 291,25
Educación básica	1 249,50	3 500,00	4 749,50
Formulación de políticas, comunicación y participación	833,00	2 000,00	2 833,00
Costos multisectoriales	225,00	–	225,00
<b>Total</b>	<b>4 390,00</b>	<b>10 000,00</b>	<b>14 390,00</b>

<sup>a</sup> Se trata sólo de cifras indicativas sujetas a cambios una vez que se finalicen los datos financieros agregados.